

近代丁

商 务 印

近代工业的兴起

[英] 哈孟德夫妇著

章 国 栋 译

商 务 印 书 馆

1959年·北京

J. L. Hammond and L. Barbara Hammond

THE RISE OF MODERN INDUSTRY

London 1947

本書作者哈孟德夫妇(J. L. Hammond, 1872—1949; L. Barbara Hammond, 1873年生)是英国現代资产阶级历史学家,《近代工业的兴起》是他們合著的一部主要著作。書中收集了有关英国工业革命的許多史料,对我們研究英国和世界资本主义經濟史,有重要的参考价值。

本書初版于1925年,1937年增訂再版。中譯本是根據1947年倫敦版增訂本譯出的。为了帮助讀者批判地研究本書的史料,我們請中国人民大学經濟史教研室刘淑兰同志撰写了一篇序言,一并供参考。

近代工业的兴起

(英)哈孟德夫妇著 韦国栋译

商 务 印 书 馆 出 版

北京东总布胡同10号

(北京市書刊出版业营业許可証出字第107号)

新 华 書 店 总 經 售

京华印書局印刷 紅旗裝訂厂裝訂

統一書号:4017·8

1969年9月初版

开本 850×1168 1/32

1969年9月北京第1次印刷

字數 235 千字

印張 8—14/16

印數 1—3,900

定价(9) 羊 1.20

序 言

。英国教授哈孟德夫妇合著的《近代工业的兴起》是一本叙述英国工业革命的書。工业革命在資本主义发展問題上具有特別重要的意义，它对于世界資本主义制度的确立起了重大的作用。早在十四世紀和十五世紀，在地中海沿岸的若干城市已經出現資本主义生产的萌芽。十六世紀中叶，开始进入手工工場时期。到十八世紀下半叶和十九世紀上半叶，又发生了由手工工場向大机器工业的过渡。这一过渡在經濟史上就称为工业革命（又称产业革命）。工业革命首先发生在英国，而后遍及欧洲其他国家。

工业革命是大机器工业代替和排挤手工业生产的过程，是从手工制造业过渡到工厂生产的过程，这是生产技术上的巨大变革。随着这一变革，人們的社会关系也在发生剧烈的变化。列宁写道：“从手工业工場之过渡到工厂，是表示一个完全的技术变革，这个技术变革推翻了几百年相傳的工匠手工技巧，而跟在这个技术变革之后的必然是社会生产关系之最剧烈的破坏，参加生产的人們各种集团之彻底分裂，与傳統之完全决裂，資本主义一切黑暗方面之加剧与扩大，以及資本主义之使劳动大量社会化。”^①

关于英国工业革命前的社会經濟状况，工业革命的过程以及工业革命后的經濟发展，在哈孟德夫妇写的这本书中都有比較詳細的記述，書中所收集的材料，对于我們研究英国工业革命和資本主义經濟史是很有参考价值的。

但是在另一方面，我們也可以看到，作者对英国工业革命許多

① 列宁：《俄国資本主义底发展》，人民出版社 1953 年版，第 411 頁。

問題的論點是不正確的。例如：作者在論述工業革命首先發生在英國的原因時，沒有從十六到十八世紀期間英國社會經濟本身發展的特點來闡述，而是歸結為：英國所處的地理位置，歐陸發生的歷次戰爭，以及某些宗教和政治上的原因等等。當然，地理條件和政治等方面的因素，對英國工業革命的發生是有一定影響的，但卻不能看作是主要的和決定性的原因。

再如，關於英國工業革命的過程，作者首先是从運輸業的技術革命述起的，然後是蒸汽機的發明、煉鐵業和陶瓷業的革命，而最先發生技術革命的棉紡織業，卻放在最後來論述，這顯然與英國工業革命的實際狀況是不相符的。同時，作者對於各生產部門的技術革命，是孤立地加以敘述的，作者看不出它們之間的相互聯繫，因而也就不能反映英國工業革命發展的規律性。

作者對英國工業革命社會後果的分析，也是比較膚淺的，盡管書中對農民的破產，工人的困苦和城市貧民窟的慘狀，有所描述，但是作者僅僅停止在這些現象上，而不能通過現象看到事情的本質。工業革命首先是表明了資本主義生產方式已經最後戰勝了封建生產方式。其次，由於資本主義制度使用大機器生產，從資本主義生產關係一出現起，就孕育着的生產社會性和生產資料私人占有之間的矛盾，在這時是日益明顯和尖銳了。技術變革所帶來的社會財富，勞動者非但一無所獲，生活反而更加困苦和惡化。作者所描述的那些現象，正是這一矛盾發展的必然結果。在增訂版中，作者增添了“二十世紀的世界經濟危機”一章。在這里，作者更不敢正視經濟危機的原因正是在於資本主義制度這一基本矛盾。作者把工業革命後工人階級日益貧困化，奴隸貿易的盛行，各國間不斷發生掠奪戰爭等等資本主義制度的罪惡，一律歸結是新發明所引起的；並且認為實行“工廠視察制度”才是消滅這些現象的最好辦法。顯然這是為資本主義制度作辯護。其實，新發明只是在資

本主义制度下才会产生上述现象，在社会主义制度下，新发明被利用于生产，只会为人们造福，使人们生活更加美好。至于如何消灭工人阶级失业和贫困等不合理现象，根本不是实行什么改良办法可以解决的，唯一的办法就是消灭资本主义制度。作者是资产阶级学者，对于他们来说，自然不会得出这样的结论的。

针对本书这些错误观点，我们觉得有必要根据马克思主义的观点，来正面谈谈我们是怎样看待英国工业革命的。笔者对这个問題沒有很多的研究，现在謹提出一点粗淺的看法，供讀者参考。

一、工业革命首先发生于英国的原因

工业革命并不是英国独有的现象，其他国家也经历了工业革命，但是工业革命却首先发生在英国，而不在荷兰，^①其原因何在呢？在十七至十八世纪，英国在工业发展上比荷兰已处于优先地位。当时英国是手工工场最发展的国家，而手工工场的发展则为过渡到大机器生产准备了一系列的条件。它内部的精细分工，把生产过程分为一系列的简单操作，并使生产工具达到高度专门化，因而有可能从手工工具过渡到机器生产。分工也使工人长期从事某种工序操作，为大机器生产培养出熟练的劳动力。

其次，英国最早发生了彻底的农业革命。早在十四至十五世纪时，英国的养羊业就十分发达，到十五世纪末和十六世纪初，由于佛兰德尔和英国毛织业的发展及“价格革命”的影响，羊毛价格大大上涨（1500—1583年间，英国羊毛价格上涨38%），为了获取更大的利润，于是英国资本主义化的贵族圈占了大量土地，把耕地变为牧场，结果大批农民被赶出了土地。这样，不仅推动了英国农业资本主义的发展，而且为英国资本主义工业的发展创造了前提，即为工业发展提供了丰富的原料（主要是羊毛）、自由的劳动力和

^① 马克思说过，荷兰是十七世纪资本主义的标本国。见《资本论》第一卷，人民出版社1953年版，第949—950页。

广大的国内市场。当时，国外市场亦大为扩大，对工业品的需要日益增加。在这种情况下，建立在手工劳动基础上的手工工场，已不能满足国内外市场的要求，这也有力地促使了手工工场向大机器生产的过渡。

再次，由于国内工业和海外贸易的发展，英国的殖民事业赶过了西班牙和荷兰等国，英国掠夺了大片殖民地。对殖民地的掠夺（特别是对印度）在英国资本主义的发展史上，具有特殊的意义，它是英国原始积累的主要源泉，又是英国各工业生产部门的原料来源和商品的销售市场。

最后，英国封建制度的削弱，为英国资本主义的发展创造了有利的前提，这对后来的工业革命是有重大影响的。在十五世纪中叶，英国封建贵族内部发生过一场著名的“红白玫瑰战争”，在这场互相残杀的战争中，封建统治势力大为削弱，以后的新贵族都带有明显的资本主义倾向。十五世纪末叶，都铎王朝建立的中央集权的专制政体和欧陆的封建专制有很大的区别，它使英国资本主义关系得到了迅速的发展。而1640年爆发的资产阶级革命，更进一步冲破了束缚资本主义关系的传统势力，资产阶级利用政权实行了一系列有利于资本主义发展的政策，如重商主义，“血腥立法”和反对工人的严厉法律，克伦威尔的航海法令，工业保护政策，加紧圈地运动，批准奴隶贸易和对殖民地的掠夺政策等等，这些都有力地促进了英国资本主义的发展和国内外市场的扩大。

关于工业革命何以最先在英国发生，我们以为可以从上述几个方面来论述和探究。

二、英国工业革命的过程

英国的工业革命最先是从棉纺织业开始的。英国最古老的、也是最重要的工业部门原是毛纺织业，但是工业革命并没有从这个部门开始，原因是这个部门受旧传统的束缚太深，阻碍了毛纺织

业的技术革新。同时政府为了避免外国毛織品的竞争，也给予这个部門种种特权，对于它来说，好事变成了坏事，它依仗这些特权的保护，就不去致力技术的革新。英国棉紡織业产生于十六世紀上半叶，是一个新兴的工业部門，沒有旧傳統的束縛。政府为了保护本国的毛織业，曾于 1700 年頒布法令，禁止从印度、中国和波斯輸入印花棉織品。可是居民对棉織品的需求并不能完全以毛織品代替，于是对国内棉織品的需求量大为增加，棉織业为了提高劳动生产率，首先采用机器，因而发生了工业革命。紡織业发生了工业革命，又波及到漂白、染色等部門，而后机器也被用于毛、麻、絲等紡織部門，这样就引起了机器制造业的发展，接着在冶金业、采煤业等部門也发生技术革命，工业部門发生技术革命，又不能不影响到交通运输业的技术革命，这样互相影响，使得国民經济各部門先后发生了工业革命。这就是英国工业革命的过程。从这一过程中也可以看出英国的工业化，是从輕工业开始的。

三、英国工业革命的社会經济后果

工业革命对英国和世界资本主义經济的发展，都具有重大的意义。英国工业革命后，国民經济得到迅速的发展，终于使资本主义生产方式战胜封建生产方式，而得以确立。到十九世紀 20 年代至 30 年代时，英国工业生产占了世界工业生产的一半，英国又掌握了世界殖民地霸权，其他各国在十九世紀中叶以前都落后于英国，因而使英国成为“世界工厂”。繼英国之后，其他各国相繼发生工业革命，资本主义制度就在世界範圍內形成起来。

英国工业革命的另一重要社会后果，是加深了资本主义制度的基本矛盾，即生产社会化和生产資料的私人资本主义占有之間的矛盾。在这个矛盾的基础上爆发了 1825 年第一次經济危机，从这次危机起也就开始了不間断的周期性的生产过剩的經济危机。此外，随着大机器工业的产生和发展，资本主义制度的掘墓人——

現代工人階級也日益發展和壯大，並且逐漸形成一支獨立的政治力量，這是工業革命的重要社會後果。工人階級和資產階級階級鬥爭的尖銳化，以及工人運動的蓬勃發展，都是在工業革命的基礎上發展起來的。可見，工業革命雖然一方面奠定了資本主義制度的物質基礎，但同時也為資本主義制度的消滅準備好了前提條件。

劉淑蘭

1959年8月

第五版序

本版增入新的一章，論述了世界經濟危机和工业革命的关系。这章略述十九世紀的工业革命和自由貿易政策的兴衰的历史，而自由貿易在当时是一种补救方法，以圖解决因工业制度始則蔓延于欧洲和美洲、繼則蔓延于东方而引起的那些問題。在我們西方社会的历史上，属于世界范围的一种經濟秩序以前只出現过一次，著者考查过在羅馬帝国最初二百年間世界的情势，以期發現那一个先例对于我們現在的許多問題有什么可以闡明的地方。这章有一部分是以著者中的一人在1932年协同亞諾尔德·湯因比(Arnold Toynbee)教授所作的一系列的广播談話为根据的。湯因比先生學問淵博，具有丰富的哲学見解，其不吝指教之处使著者获益良多，实深感激。在編写这新版本时，著者又获得亨德孙(H. D. Henderson)博士、德立斯尔·柏恩茲(C. Delisle Burns)博士和华茲渥斯(A. P. Wadsworth)先生的宝貴协助，并志謝忱。

1937年3月

于黑美尔·汉普斯特德

序

在編著這本書時，著者曾經獲得友人們的很大幫助，在他們當中必須特別指出的就是亨利·克雷（Henry Clay）教授、柯爾（G. D. H. Cole）先生、拉斯基（H. J. Laski）先生、勞森（H. B. Lawson）先生、雷吉那爾德·倫那德（Reginald Lennard）先生、勞埃德（C. M. Lloyd）先生、陶奈（R. H. Tawney）先生、亞諾爾德·湯因比先生和屈勒味林（G. M. Trevelyan）先生。著者非常幸運，象平時那樣，在進行編寫工作時蒙已故喬治·恩溫（George Unwin）教授提出意見和批評，深受裨益，恩溫教授是所有受過他熏陶的人認為師友中最能不吝教誨和最有鼓舞力量的人。

本書是為一般讀者而不是為專家們編寫的。它企圖闡明工業革命在歷史中的應有地位，並就其重要性和形成它開始時的那個時代和社會的原因給讀者一個概念。為了最好地說明本書的範圍和目的，就它的內容作一個簡短的概述或許是有用的。本書分為三編。

第一編

在這一編中，著者論述了工業革命以前的商業發展情形。我們的論證是：讀者回顧一下羅馬史或威尼斯極盛時代的意大利史，將會看出它們具有我們近代工業文明中的幾個特點；例如資本主義形式的組織和大規模生產。但是有一個十分重要的相異之處。在那些時日，普通人的需要不是由他自己便是由他的鄰人來供應，而在今日，這些需要則由一個世界範圍的生產和交換的經濟來

供应。为了要了解这个新制度的开端，我們必須追溯到繼哥倫布和他同時代的其他探險家們的發現而來的那個商業革命。因為那是一個具有商業性質和商業規模的革命：造船業大大地改進了，更多的資本被運用了，商業終於能夠把茶葉之類的貨品運來供給大眾的消費，而在早一個時期，它主要是為富人運來絲綢和香料的。這個商業革命是工業革命的必要的前驅，因為它是工業革命的一個標志，工業在先前大都只限于製造富裕者所用的貨品，現在却供給窮人以衣着了。大量生產要求大眾消費。

為什麼這個革命在十八世紀中發生在英國呢？

對於這個新時代的商業來說，大西洋的重要性正如地中海對於舊時代的商業的重要性一樣。在哥倫布發現新大陸以後，最活躍的貿易國家就是面對着大西洋的國家。在這些國家當中，英國由於它的地理位置、氣候和歷史的關係，在十八世紀中葉是處於一個特別有利的地位的。西班牙人利用他們對於新世界的控制來達到政治上的目的，他們從美洲各礦所取得的財富大都花在打擊工業擴張的方法方面。反之，在美洲的英國移民却墾居在沒有什麼金銀礦的地方，他們組成了許多鄉鎮，這些鄉鎮需要英國商品以供自己消費，并把對於工業有用的產物輸入國內。

歐洲發生的許多事件也有利於英國工業的較迅速的擴張，因為十七和十八世紀歐洲歷次戰爭對於大陸上的工業損害，比對於英國工業的損害為重，並且十七世紀內宗教和政治上的紛爭使英國具有了比法國更加有利於商業發展的一個憲法和政府。把英國的情況拿來和法國的情況比較一下，我們發現其他有利因素為：習慣法的盛行，國內貿易的自由，一個關心商業的貴族社會，由於斯圖亞特王朝的臭名而引起的對於國家管理的不信任，以及宗教自由。十八世紀政治、宗教和地方生活的呆滯狀態助長了對於工業的專心致志，這樣就把一切為數學復興和物理科學的新發現所激

發出来的热情和幻想都吸引到机械發明方面。基于这些理由，英国就成为工业革命的最适当的場所了。

第二編

在这一編中，著者企圖談一談工业革命，就鉄路兴办以前运输方面的种种改革、农村的瓦解、工业方面的習俗的破除和以后資本的自由运用等加以叙述。有一章是專門談到蒸汽机的發明的，其他各章則叙述这时在煉鉄、制陶和棉紡織业方面發生的变革。显然，按照这个計劃和規模来編写的一本書，要把英国工业的全部內容都包括进去是不可能的；我們选述这些工业，因为它们說明工业革命的各个不同方面。

第三編

在这一編中，著者考查了从农民社会的文明过渡到工业社会的文明时最初發生的社会效果。有一章論述販卖奴隶的傳統对于早期工业制度的影响，并促使讀者注意：为这项貿易辯护的論点和为童工劳动辯护的論点有何相似之处。次一章“迈达斯的灾禍”則希圖指出生产的魔力曾經压倒了这个时代，使它对于生活的其他各方面如美感、文化和娱乐等漠不关心。

最后两章叙述生产热情和希圖建立一个社会的那种更深一層的人类天性之間的斗争。这个斗争是通过和其他两个紛乱时期相比較而显示出来的，那两个时期就是：(1)在羅馬攫取地中海及其财富后的劫掠时期，(2)在發現美洲后的强暴和混乱时期。正如在其他那些事例中人类曾經从最初陷入的紛乱状态中恢复过来一样，英国人开始拟訂出一些建設性的制度如文官制度、职工联合会

和工厂法。本編也企圖对有助于英国人民創立一个新社会的某些影响作出估計。

1925年8月

于黑美尔·汉普斯特德

第二版附志

有些評論家曾經提出意見說，《迈达斯的灾禍》这一章里所描写的城市生活是从一些例外的情况中摘取来的。任何人只要研究一下当时的最重要的公报文件，如1842年由查德威克（Chadwick）和其他的救貧法調查委員們所編写的关于劳动人民的衛生状况报告書，以及城市状况調查委員會1844年的报告書，就会看出这个意見是沒有根据的。这个調查委員會在考察了五十个大城市后提出了报告說，几乎沒有一个城市的排水情况是好的，并且只有六个城市的給水情况是好的，有七个城市的排水和十三个城市的給水情况不好，有四十二个城市的排水情况和三十一个城市的給水情况肯定是恶劣的。几乎拿任何一个大工业城市的状况都可以証实那一章里的論据，虽然根据本章所叙述的理由，有些城市的状况比別的城市还要恶劣些。如将利茲（Leeds）城的状况叙述一下，就可以得一例証。街道垃圾承包商在这个城市的最穷和人口最多的地区的中心租得一塊空地以堆积他所能覓得一切垃圾而留作肥料出售，調查委員會在叙述这事后，进一步又描述了貧民窟的生活情形：“在一个死胡同中有三十四所房屋，平时住有三百四十人，也就是說每所房屋住十人；但是由于这些房屋有很多在刈草、收割和市集期間充作接待流动工人的住所，因而最少总有那个数目的两倍的人挤住在一起。这个地方的名称是柯克盖特的靴鞋工

場(The boot and shoe yard in Kirkgate),調查委員們在霍亂流行時期从这个地区上清除了七十五車的多年无人过問的糞便,就是現在,那地方还留着一層面积相当大的人糞,以致这些既骯髒,又不通風的住屋又多遭受一种危害。”这段报告結尾时的一句話可以說是总括了本章的論証。“据說,每年付給这项产业的年利是这一城市中任何房产年利中的最高者。”

1 9 2 6 年 2 月 .

于黑美尔·汉普斯特德

第三版附志

自从前一版編就后,罗斯托夫捷夫先生(M. Rostovtzeff)發表了他的重要著作——《羅馬帝国的社会史和經濟史》。著者曾参照这本书中所提供的材料将第一章中的几段予以扩充和改写。

1 9 2 7 年 2 月

于黑美尔·汉普斯特德

目 录

第一編 工业革命前的商业

第 一 章	从地中海东部到大西洋	1
第 二 章	英国成为大西洋强国	23
第 三 章	欧洲历次战争的影响	36
第 四 章	商业的新威势	48

第二編 英国的工业革命

第 五 章	运输革命	63
第 六 章	农村的破坏	77
第 七 章	工业中的习俗的破除	91
第 八 章	蒸汽机	102
第 九 章	炼铁工业的革命	122
第 十 章	陶瓷业的革命	150
第十一章	棉纺织业的革命	166

第三編 社会后果

第十二章	奴隶贸易的阴影	177
第十三章	迈达斯的灾祸	196
第十四章	一个混乱的世界	218
第十五章	一个新社会的开端	230
第十六章	二十世纪的世界经济危机	247

近代工業的兴起

第一編 工業革命前的商業

第一章 从地中海东部到大西洋

工业革命产生了各种使人們的最簡單的生活都处于世界範圍的各种力量的支配下的社会。在中世紀，一个人的邻人就是靠近他居住的那些人；他的眼界局限于他的村庄；他能够注視着他的食物怎样生長起来，和他用来做衣服的布怎样紡織出来。这种因其簡單性質而具有魔力和危險的生活，却被一系列的变革所消灭了，其中最富有戏剧性的变革就是开始于十八世紀，而从那时到现在，一直以非常的速度接連出現的那些偉大的机械發明。这个新的工业体系在全世界範圍內都和英国的名字連結在一起，因为英国人民首先作出和利用这些最初的新發現。新的工作程序、新的机械和新式訓練是从英国傳到欧洲大陆去的。

本書追述工业革命的命运，不越出十九世紀中叶。这不是任意决定的界限。不象德国和美国，英国在創辦鐵路以前是经过一个非常重要的革命的。那个革命的标志是古老乡村的瓦解，紡織工业的轉变，陶瓷工业中屬于一种不同性質的許多变革，以及在和鋼鐵与煤有关的工业中資本与动力的大集中。它的后果对于英国人的生活性質的改变具有十足的重要性和十足的决定性。本書研究的主题就是这个革命。

把这时期作为一个整体来看，还有另一个理由。英国在解决这些新情况下所产生的問題方面作出的貢獻，到了十九世紀中叶